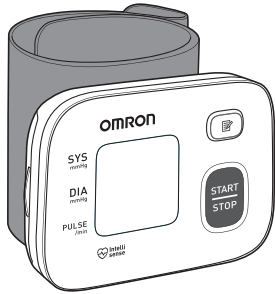


جهاز قياس ضغط الدم المعصمي
ار اس 2 (HEM-6161-E)

Instruction Manual 2



IM2-HEM-6161-E-05-09/2022
5681801-9 B

All for Healthcare

Read the Instruction Manual 1 and 2 before use.

Lire le mode d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.

Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2.

Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.

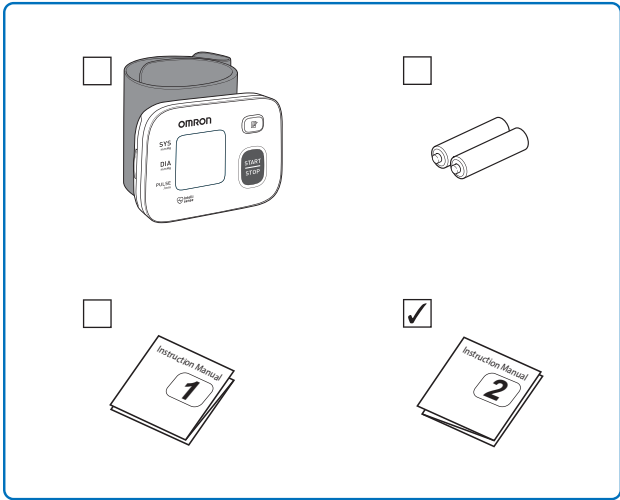
Lea el manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.

Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.

Прочтите руководства по эксплуатации 1 и 2 перед использованием.

Kullanmadan önce, kullanım kılavuzu 1 ve 2'yi okuyun.

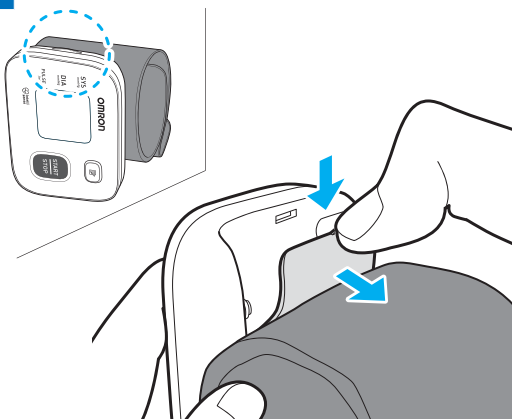
اقرأ دليل الإرشادات 1 و 2 قبل الاستخدام.



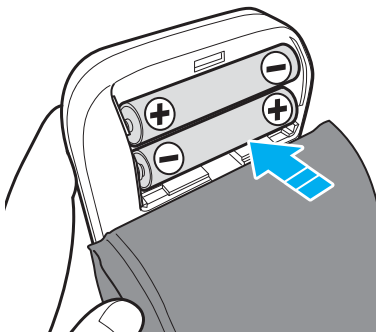
1

Installing Batteries / Mise en place des piles / Batterien einsetzen / Installazione delle batterie / Instalación de las pilas /
Batterijen installeren / Установка элементов питания / Pillerin Takılması / تركيب البطاريات

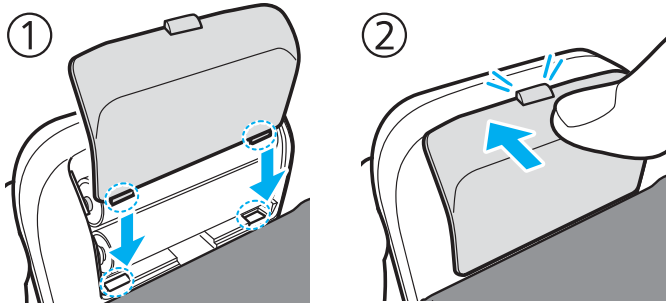
1



2



3

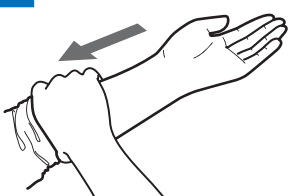


2

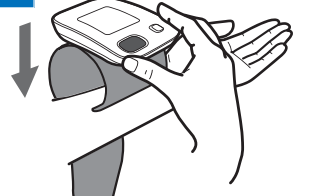


Applying the Wrist Cuff / Mise en place du bracelet / Anlegen der Manschette /
Applicazione del bracciale / Colocación de la muñequera /
De polsmanchet aanbrengen / Закрепление манжеты на запястье /
Bilekliğin Takılması / لف الشريط الضاغط للمعصم

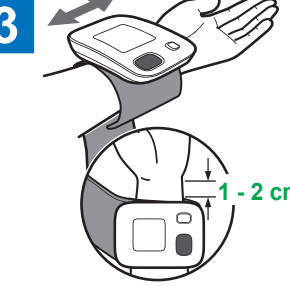
1



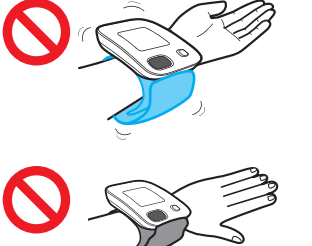
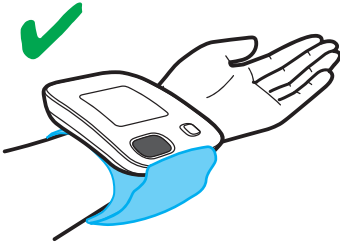
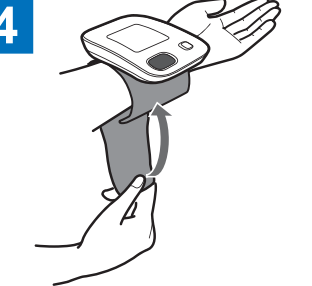
2



3



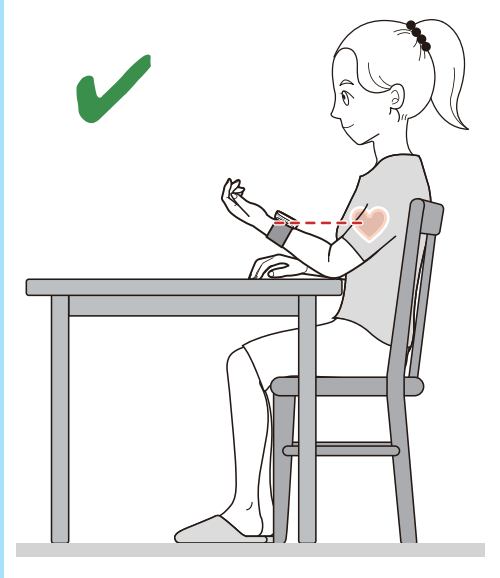
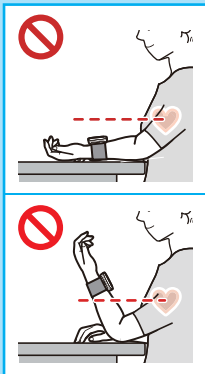
4



3



Sitting Correctly / Position assise correcte / So sitzen Sie richtig /
Come sedersi correttamente / Cómo sentarse correctamente /
Correcte plaatsing / Правильная поза / Doğru Oturma /
الجلوس بوضعية صحيحة

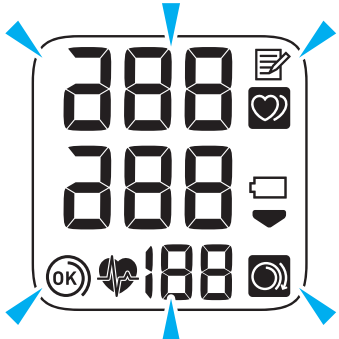


4

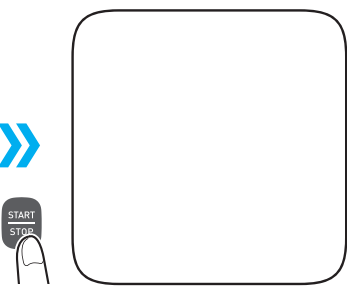
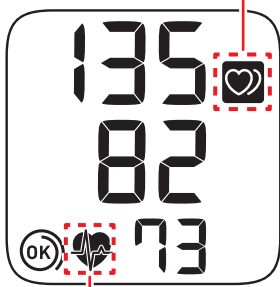
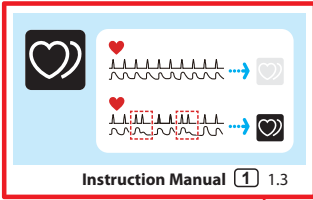
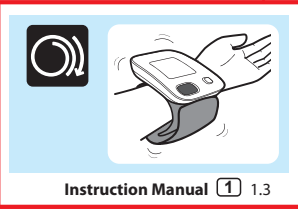
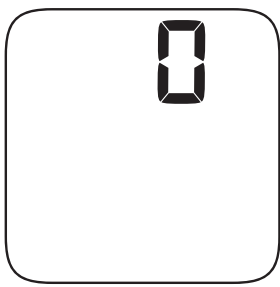


Taking a Measurement / Prise de mesure / Eine Messung vornehmen / Misurazione / Realización de una medición / Een meting verrichten /
Выполнение измерений / Ölçüm Alma / أخذ القياس

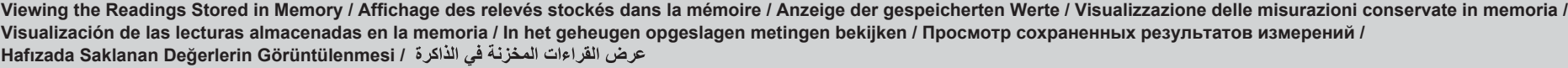
1

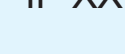


2



SYS $\geq$ 135 mmHg
DIA $\geq$ 85 mmHg
Instruction Manual 1 1.3



	Applied part - Type BF : Degree of protection against electric shock (leakage current) Partie appliquée - Type BF : Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite) Anwendungsteil - Type BF : Schutz vor Stromschlägen (Abbleitstrom) Parte applicata - Tipo BF : Grado di protezione contro le scosse elettriche (corrente di dispersione) Partes en contacto, tipo BF : Grado de protección contra descarga eléctrica (corriente de fuga) Toegepast onderdeel - type BF : Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom) Рабочая часть типа BF : Степень защиты от поражения электрическим током (ток утечки) Uygulanan kısım - Tip BF : Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım) الجزء الملامس للجسم المريض - نوع BF : درجة الحماية ضد الصدمة الكهربائية (تسرب التيار الكهربائي)		Medical Device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Dispositivo medico / Producto sanitario / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Tibbi Cihaz / الجهاز الطبي
 13.5-21.5cm	Indicates the correct positioning for the monitor on the wrist. Measurable wrist circumference Indique le positionnement correct du tensiomètre sur le poignet. Circonférence du poignet mesurable Gibt die richtige Position des Messgeräts am Handgelenk an. Messbarer Handgelenksumfang Indica il posizionamento corretto del monitor sul polso. Circonferenza del polso misurabile Indica la colocación correcta del monitor en la muñeca. Circunferencia medible de la muñeca Duidt de correcte positie van de meter op de pols aan. Meetbare polsomtrek Показывает правильное размещение прибора на запястье. Допустимый обхват запястья Ölçüm cihazının bileğe nasıl doğru şekilde takılacağını gösterir. Ölçülebilir bilek çevresi يشير إلى موضع جهاز القياس على المعصم محيط معصم قابل للقياس		Temperature limitation / Limite de température / Temperaturbegrenzung / Limite di temperatura / Limitación de la temperatura / Temperatuurbegrenzing / Температурный диапазон / Sıcaklık sınırlaması / حدود درجة الحرارة المقبولة
	Ingress protection degree provided by IEC 60529 / Degré de protection IP fourni par la norme IEC 60529 / Eindringingschutz gemäß IEC 60529 / Grado di protezione ingresso secondo IEC 60529 / Grado de protección IP proporcionado por IEC 60529 / Binnendringingsbeschermingsgraad voorzien door IEC 60529 / Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529) IEC 60529 / IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi / تم الحصول على درجة الحماية من دخول الأجسام الغريبة حسب المعيار IEC 60529		Humidity limitation / Limite d'humidité / Luftfeuchtigkeitsbegrenzung / Limite di umidità / Limitación de la humedad / Vochtighedsbegrenzing / Диапазон влажности / Nem sınırlaması / حدود الرطوبة المقبولة
	Ingress protection degree provided by IEC 60529 / Degré de protection IP fourni par la norme IEC 60529 / Eindringingschutz gemäß IEC 60529 / Grado di protezione ingresso secondo IEC 60529 / Grado de protección IP proporcionado por IEC 60529 / Binnendringingsbeschermingsgraad voorzien door IEC 60529 / Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529) IEC 60529 / IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi / تم الحصول على درجة الحماية من دخول الأجسام الغريبة حسب المعيار IEC 60529		Atmospheric pressure limitation / Limite de pression atmosphérique / Luftdruckbegrenzung / Limite di pressione atmosferica / Limitación de la presión atmosférica / Luchtdrukbegrenzing / Ограничение атмосферного давления / Atmosfer basıncı sınırlaması / حدود الضغط الجوي المناسب
	CE Marking / Marquage CE / CE-Kennzeichnung / Marcatura CE / Marcado CE / CE-merkten / Знак соответствия директиве CE / CE İşareti / "علامة المطابقة لمعايير الجودة والسلامة والأمان الأوروبية" CE		Need for the user to consult this instruction manual. L'utilisateur doit consulter ce mode d'emploi. Der Benutzer muss die Gebrauchsanweisung lesen. L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni. Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones. Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen. Пользователю необходимо обратиться к руководству по эксплуатации. Kullanıcı bu kullanım kılavuzuna başvurmalıdır. ينبغي على المستخدم أن يرجع إلى كتيب التعليمات.
	UKCA marking / Marquage UKCA / UKCA-Kennzeichnung / Marchio UKCA / Marcado UKCA / UKCA-markering / Знак соответствия требованиям для Великобритании / UKCA İşareti / UKCA علامة		Battery / Pile / Batterie / Batteria / Pila / Batterij / Элемент питания / Pil / بطارية
	Serial number / Numéro de série / Seriennummer / Numero di serie / Número de serie / Seriennummer / Серийный номер / Seri numarası / الرقم التسلسلي		Direct current / Courant continu / Gleichstrom / Corrente diretta / Corriente continua / Gelijktroom / Постоянный ток / Doğru akım / تيار مباشر
	Unique device identifier / Identifiant unique de l'appareil / Eindeutige Gerätekennung / Identificatore univoco del dispositivo / Identificador único del producto / Unieke apparaat-id / Уникальный идентификатор изделия / Benzersiz cihaz tanımlayıcısı / معرف الجهاز الفريد		Date of manufacture / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Data di produzione / Fecha de fabricación / Productiedatum / Дата изготовления / Üretim tarihi / تاريخ التصنيع

Manufacturer Fabricant Hersteller	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici تَعْمَلُصَلَا أَكْرَمَلَا	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كرونوسوبو، تيرادو-تسو، موكو، كيوتو 617-0002 اليابان
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi ليتمثلنا ههه بي دورولا داخلنا	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB' deki ithalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte	Productiefaciliteit Stabilimento di produzione Planta de producción	Производственное подразделение Üretim Tesisi جيمصلا فاعلمه	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Subsidiaries Succursales Niederlassungen	Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen	Импортёр в Великобритании and UK responsible person Филиалы Yan Kuruluşlar فيمصلا تاكارفلا	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date Uitgiftedatum	Date de publication Дата выпуска	Ausgabedatum Teslim Tarihi	Data di pubblicazione تاريخ الإصدار	Fecha de publicación	2022-11-01
-----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	--	----------------------	------------

Made in Vietnam Geproduceerd in Vietnam
Fabriqué en Vietnam Сделано во Вьетнаме
Hergestellt in Vietnam Vietnam'da Üretilmiştir
Prodotto in Vietnam صنع في فيتنام
Fabricado en Vietnam